

## Nota bibliográfica

ANSELMO MATILLA SANTOS

Inmaculada Delgado Jara, *Gramática griega del Nuevo Testamento. II. Sintaxis*, Bibliotheca Salmanticensis 330, Universidad Pontificia, Salamanca 2011, 193 pp.

La presente obra de la profesora Inmaculada Delgado Jara constituye la segunda parte de su Gramática griega del Nuevo Testamento, relativa a la sintaxis. La sintaxis es, según el DRAE, la parte de la gramática que enseña a coordinar y unir las palabras para formar las oraciones y expresar conceptos. Teniendo en cuenta esta definición, la obra se divide en cuatro grandes partes que abarcan un total de 13 capítulos, a saber: (1) *sintaxis nominal* (capítulos I al V); (2) *sintaxis verbal* (capítulos VI al VII); (3) *sintaxis oracional* (capítulo IX) y (4) *enlaces* (capítulos X al XII). Cada capítulo aborda una de las categorías y accidentes gramaticales que podemos encontrar en el griego del Nuevo Testamento. En el capítulo final del volumen se exponen los diversos tipos de (5) *figuras retóricas* que existen en griego helenístico. La obra concluye con una amplia bibliografía y está complementada con multitud de ejemplos prácticos y ejercicios que permiten una mejor comprensión de la sintaxis griega del Nuevo Testamento.

La parte sobre *sintaxis nominal* comienza con un capítulo sobre el género y el número. Las palabras que pertenecen a la sintaxis nominal griega, a saber, el sustantivo, el artículo, el adjetivo, el pronombre y el participio, poseen un género (masculino, femenino o neutro) y un

número (singular, plural o dual). Al género y al número en griego del Nuevo Testamento (al igual que ocurre en latín y en griego clásico) se le unen los *casos* (capítulo segundo), que son formas que en griego pueden adoptar las categorías gramaticales que pertenecen a la sintaxis nominal y que indican la función que éstas desempeñan en la oración. En griego del Nuevo Testamento existen cinco casos: nominativo, vocativo, acusativo, genitivo y dativo. Tras exponer un esquema de las distintas funciones que abarca cada uno de los casos, la autora los explica detalladamente y con ejemplos para que el alumno o el lector obtengan una mejor comprensión. La sintaxis nominal concluye especificando la sintaxis de tres categorías gramaticales: el *artículo* (capítulo III), muy importante en griego (también en el Nuevo Testamento); el *adjetivo* (capítulo IV); y el *pronombre* (capítulo V).

En la segunda parte de la obra la profesora explica la *sintaxis verbal*. El apartado abarca tres capítulos. El primero de ellos aborda las *voces* (capítulo VI) del verbo griego (activa, pasiva y media), cada una con sus características. El siguiente capítulo se ocupa de los *modos* (capítulo VII), que en griego helenístico son seis: indicativo, subjuntivo, imperativo, optativo, infinitivo y participio. El último capítulo de esta segunda parte se refiere a los *tiempos verbales* (capítulo VIII). En ninguno de los tres capítulos se estudia la forma de las palabras: de eso se ocupa el primer volumen de la gramática: *Morfología*. Por el contrario, se explica detalladamente para qué sirve cada una de estas características del verbo griego dentro de la oración, y en qué momento hay que utilizar las diversas voces, modos y tiempos verbales.

La tercera parte del volumen aborda la *sintaxis oracional*. En ella se exponen, en un capítulo breve pero detallado, los diferentes *tipos de oración* (capítulo VII) que existen en griego del Nuevo Testamento. De modo muy esquemático pero muy claro y detallado la profesora distingue dos grandes tipos de oraciones aparte de la oración *simple*: las *coordinadas* y las *subordinadas*. Las primeras son las que establecen una unión o exclusión entre oraciones simples, independientes gramaticalmente y con sentido en sí mismas. En ese primer grupo se incluyen las oraciones copulativas, disyuntivas, adversativas, causales o explicativas y consecutivas o ilativas. Las oraciones subordinadas son aquellas que funcionan como complemento de la oración principal, y por lo tanto dependen de ésta. Dentro de ellas se incluyen las completivas o sustantivas (actúan sintácticamente como un sustantivo), las adjetivas o

de relativo (actúan sintácticamente como un adjetivo) y las adverbiales (actúan sintácticamente como un adverbio). En el grupo de las oraciones subordinadas adverbiales se distinguen las finales, las causales, las consecutivas, las condicionales, las concesivas, las comparativas, las temporales y las locales. Cada una de ellas expresa la circunstancia adverbial que su propio nombre indica.

El último apartado de la gramática trata la sintaxis de los *enlaces*. En tres capítulos se estudian las palabras invariables de la oración, que sirven para unir unas estructuras con otras o para expresar circunstancias. Así, el capítulo X se encarga de estudiar las *conjunciones*. Este capítulo está íntimamente unido al anterior, en el que se hablaba de los tipos de oración, precisamente porque las conjunciones (de *coniunctio*, ‘vínculo’) se utilizan principalmente para unir oraciones, de ahí la distinción entre conjunciones coordinadas y subordinadas. Posteriormente se nos habla de las *preposiciones* (capítulo XI), las palabras invariables que introducen elementos nominales haciéndolos depender de alguna palabra anterior. Las preposiciones se unen a los nombres para expresar circunstancias del verbo. En griego del Nuevo Testamento existen dos tipos: las preposiciones *propias* y las preposiciones *impropias*. Tanto unas como otras pueden ir con la palabra expresada en un caso o varios, y su significado depende del caso en el que esté la palabra a la que acompañen. Finalmente, la profesora se refiere a los *adverbios* (capítulo XII), las palabras invariables que expresan circunstancias del verbo. En griego del Nuevo Testamento hay adverbios de modo, de lugar, de tiempo, de cantidad, de afirmación o negación, de interrogación o de duda.

La sintaxis gramatical concluye con un capítulo muy interesante en el que se explican las distintas *figuras retóricas* que existen en griego del Nuevo Testamento (capítulo XIII). Se distingue entre figuras del discurso y figuras de pensamiento. Considero de gran importancia este capítulo porque las figuras retóricas ayudan a comprender mejor los diferentes escritos del Nuevo Testamento, especialmente las Cartas Apostólicas, en las que la retórica está presente de modo casi continuado.

Concisión, claridad y detalle son las características con las que podemos calificar la sintaxis gramatical de la profesora Delgado Jara. Su obra es esquemática pero a la vez explicativa y detallada. Los ejemplos que expone en cada uno de los apartados de la obra aclaran muy bien los contenidos que se explican en ellos, y los ejercicios que la

profesora ha incluido en los capítulos más importantes de la sintaxis son un elemento muy importante a nivel académico para interiorizar de modo práctico los distintos contenidos. Creo que la autora cumple el objetivo de su obra, señalado en la introducción: “*que gracias a este instrumento de trabajo y, junto a la Morfología, se disponga del material necesario para conocer en profundidad la lengua griega y más personas puedan disfrutar de la lectura del Nuevo Testamento en su lengua original*” (p. 14). Efectivamente, esta sintaxis es un instrumento ideal para aquellos que quieran profundizar cada vez más en el griego del Nuevo Testamento, complementando el estudio teórico con la práctica del análisis de textos y oraciones.



**Revista Familia**  
Instituto Superior de Ciencias de la Familia

ISSN: 1138-8893  
Semestral  
Suscripción España: 27,00 €  
Número suelto: 18,00 €



**Revista Diálogo Ecuménico**  
Centro de Estudios Orientales y Ecuménicos "Juan XXIII"

ISSN: 0210-2870  
Cuatrimestral  
Suscripción España: 39,00 €  
Número suelto: 16,00 €



**Revista Española de Derecho Canónico**  
Facultad de Derecho Canónico

ISSN: 0034-9372  
Semestral  
Suscripción España: 60,00 €  
Número suelto: 32,00 €



**Revista Papeles Salmantinos de Educación**  
Facultad de CC. de la Educación

ISSN: 578-7265  
Anual  
Suscripción España: 34,00 €  
Número suelto: 20,00 €



**Revista Cuadernos Salmantinos de Filosofía**  
Facultad de Filosofía

ISSN: 0210-4857  
Anual  
Suscripción España: 43,00 €  
Número suelto: 45,00 €



**Revista Salmanticensis**  
Facultad de Teología

ISSN: 0036-3537  
Cuatrimestral  
Suscripción España: 46,00 €  
Número suelto: 18,00 €

